

eTap AXS® Wireless Blips



USER MANUAL

eTap AXS™ Wireless Blips User Manual

Bezprzewodowe manetki eTap AXS
Wireless Blip – instrukcja użytkownika

eTap AXS Wireless Blip 사용자 설명서

Brugervejledning til eTap AXS
Wireless Blip

Uživatelská příručka pro ovladače
eTap AXS Wireless Blip

Руководство пользователя
eTap AXS Wireless Blip

Manual de utilizare Wireless Blips
eTap AXS

Εγχειρίδιο χρήστη eTap AXS
Wireless Blip

Warranty and Trademark	4	Wireless Blip Installation	16
Gwarancja i znak towarowy 품질 보증 및 상표 Garanti og varemærke Záruka a ochranné známky Гарантия и товарный знак Garanția și mărcile comerciale Εγγύηση και εμπορικό σήμα		Montaż bezprzewodowych manetek Wireless Blip Wireless Blip 설치 Montering af Wireless Blip Instalace ovladače Wireless Blip Установка Wireless Blip Instalarea componentelor Wireless Blip Τοποθέτηση Wireless Blip	
Tools and Supplies	5	Bracket Installation	16
Narzędzia i materiały eksploatacyjne 툴과 장치 Værktøjer og materialer Nářadí a materiál Инструменты и расходные материалы Scule și materiale Εργαλεία και εξοπλισμός		Montaż za pomocą klamry 브래킷 장착 Montering af krankboks Montáž adaptéru Установка кронштейна Montarea cu suport Τοποθέτηση βραχίονα	
Compatibility	6	Insert Mount Installation	17
Kompatybilność 호환성 Kompatibilitet Kompatibilita Совместимость Compatibilitate Συμβατότητα		Montaż uchwyty mocującego 인서트 마운트 설치 Montering af holderen Uchycení držáku pro vložení Установка вставного крепления Montarea integrată Τοποθέτηση ένθετου στηρίγματος	
SRAM AXS App	7	Mounting Tape Installation	18
Aplikacja SRAM AXS SRAM AXS 앱 SRAM AXS-appen Aplikace SRAM AXS Приложение SRAM AXS Aplicația SRAM AXS Εφαρμογή SRAM AXS		Montaż za pomocą taśmy 장착 테이프 설치 Montering af styrbånd Instalace montážní pásky Крепление монтажной ленты Montarea cu bandă dublu-adezivă Τοποθέτηση ταινίας στερέωσης	
Wireless Blip Overview	9	Handlebar Tape Installation	19
Informacje ogólne na temat bezprzewodowych manetek Wireless Blip Wireless Blip 개요 Oversigt over Wireless Blip Přehled ovladačů Wireless Blip Общая информация о Wireless Blip Prezentare generală Wireless Blip Επισκόπηση Wireless Blip		Montaż owijki na kierownicę 핸들바 테이프 설치 Påsætning af styrbånd Montáž omotávky řídítek Обмотка руля Montarea cu ghidolină Τοποθέτηση ταινίας μπάρας τιμονιού	
System Pairing	10	Shifting	21
Parowanie systemu 시스템 페어링 Parring af system Sprákování se systémem Сопряжение системы Asocierea sistemului Δημιουργία ζεύγους συστήματος		Zmiana przełożeń 변속 Gearskift Řazení Переключение скоростей Schimbarea vitezelor Αλλαγή ταχυτήτων	

Rear Derailleur **21**

Przerzutka tylna
뒷 드레일러
Bagskifter
Zadní měnič (přehazovačka)
Задний переключатель
Deraiorul spate
Οπίσθιος εκτροχιαστής

Front Derailleur **22**

Przerzutka przednia
앞 드레일러
Přesmykač
Передний переключатель
Deraiorul față
Forskifter
Εμπρόσθιος εκτροχιαστής

Rear Derailleur Fine Tuning (MicroAdjust) **23**

Dokładna regulacja przerzutki tylnej (MicroAdjust)
뒷 디레일러 미세 조정 (MicroAdjust)
Finjustering af bagskifter (MicroAdjust)
Jemné doladění přehazovačky (MicroAdjust)
Точная настройка заднего переключателя
(MicroAdjust)
Reglarea fină a deraiorului din spate (MicroAdjust)
Βελτιστοποίηση πίσω εκτροχιαστή (MicroAdjust)

Battery Overview **24**

Informacje o akumulatorach
배터리 개요
Batteri / Oplysninger om batteri
Informace o baterii
Общая информация о батарее
Bateria
Επισκόπηση μπαταρίας

Maintenance **25**

Konserwacja
유지 보수
Vedligeholdelse
Údržba
Техническое обслуживание
Întreținere
Συντήρηση

Recycling **27**

Recykling
재활용
Genanvendelse
Recyklace
Утилизация
Reciclarea
Ανακύκλωση

Warranty and Trademark

Gwarancja i znak towarowy
품질 보증 및 상표

Garanti og varemærke
Záruka a ochranné známky
Гарантия и товарный знак

Garanția și mărcile comerciale
Εγγύηση και εμπορικό σήμα

Read the full warranty policy for your components at www.sram.com/warranty.

For information about trademarks used in this manual, visit www.sram.com/website-terms-of-use.

Pełne warunki gwarancji na komponenty można znaleźć na stronie www.sram.com/warranty.

Informacje na temat znaków towarowych stosowanych w niniejszej instrukcji można znaleźć na stronie www.sram.com/website-terms-of-use.

구성품에 대한 전체 품질 보증 정책은 www.sram.com/warranty에서 확인하십시오.

본 설명서에 사용된 상표에 대한 정보는 www.sram.com/website-terms-of-use를 참조하십시오.

Læs den fulde garantipolitik for dine dele på www.sram.com/warranty.

Du kan se oplysninger om varemærker, der er anvendt i denne vejledning, på www.sram.com/website-terms-of-use.

Úplné záruční podmínky pro použité komponenty si můžete přečíst na stránce www.sram.com/warranty.

Informace o ochranných známkách použitých v této příručce najdete na stránce www.sram.com/website-terms-of-use.

Ознакомьтесь с полным текстом политики гарантии на ваши компоненты на сайте www.sram.com/warranty.

Информацию о торговых знаках, используемых в данном руководстве, можно найти на сайте www.sram.com/website-terms-of-use.

Citiți politica de garanție completă pentru componentele dumneavoastră la www.sram.com/warranty.

Pentru informații referitoare la mărcile comerciale utilizate în acest manual vizitați www.sram.com/website-terms-of-use.

Διαβάστε την πλήρη πολιτική εγγύησης για τα εξαρτήματά σας στη διεύθυνση www.sram.com/warranty.

Για πληροφορίες σχετικά με τα εμπορικά σήματα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.sram.com/website-terms-of-use.

Tools and Supplies

Narzędzia i materiały eksploatacyjne
툴과 장치

Værktøjer og materialer

Nářadí a materiál
Инструменты и расходные
материалы

Scule și materiale

Εργαλεία και εξοπλισμός

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

Do montażu komponentów SRAM wymaga się użycia wysoce specjalistycznych narzędzi i materiałów eksploatacyjnych. Zalecamy zlecenie montażu komponentów SRAM wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu.

SRAM 구성품의 설치를 위해서는 고도로 전문적인 툴과 장치가 필요합니다. 숙련된 자전거 전문 정비사에게 SRAM 구성품 설치를 요청할 것을 권장합니다.

Der kræves specialværktøj og -materialer til at montere dine SRAM-dele. Vi anbefaler, at du får en kvalificeret cykelmekaniker til at montere dine SRAM-dele.

Při montáži součástí SRAM je třeba používat speciální nářadí a materiál. Montáž součástí SRAM doporučujeme přenechat kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol.

Для установки компонентов системы SRAM требуются специальные инструменты и расходные материалы. Рекомендуется, чтобы установку компонентов системы SRAM выполнял квалифицированный веломеханик.

Pentru montarea componentelor SRAM sunt necesare scule și materiale speciale. Recomandăm ca montarea componentelor SRAM să se facă de un mecanic de biciclete calificat.

Απαιτούνται εξαιρετικά εξειδικευμένα εργαλεία και εξοπλισμό για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM. Συνιστούμε να γίνεται η τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.



SRAM AXS components are only compatible with other SRAM AXS components. Refer to the *AXS Components Compatibility Map* for compatibility information.

Komponenty SRAM AXS są kompatybilne tylko z innymi komponentami SRAM AXS. Informacje na temat kompatybilności dostępne są w *Planie kompatybilności komponentów AXS*.

SRAM AXS 구성품은 다른 SRAM AXS 구성품과만 호환됩니다. 호환성에 대한 정보는 AXS 구성품 호환성 지도를 참조하십시오.

SRAM AXS-delene er kun kompatible med andre SRAM AXS-dele. Se *AXS Components Compatibility Map* for flere oplysninger om kompatibilitet.

Komponenty SRAM AXS jsou kompatibilní pouze s jinými komponentami SRAM AXS. Informace o kompatibilitě najdete v *mapě kompatibility komponent AXS*.

Компоненты SRAM AXS совместимы только с другими компонентами SRAM AXS. Сведения о совместимости см. на *схеме совместимых компонентов AXS*.

Componentele SRAM AXS sunt compatibile numai cu alte componente SRAM AXS. Pentru informații despre compatibilitate consultați *Schema de compatibilitate AXS*.

Τα εξαρτήματα SRAM AXS είναι συμβατά μόνο με άλλα εξαρτήματα SRAM AXS. Ανατρέξτε στον *Χάρτη συμβατότητας εξαρτημάτων AXS* για πληροφορίες συμβατότητας.

Download the SRAM AXS app, available for free in the app stores, to create your SRAM account, add your components, and customize your SRAM AXS experience.

Through the app, you will also be able to:

- Connect your components via Bluetooth to the SRAM AXS Mobile App.
- Build and personalize multiple bike profiles.
- Monitor bike performance and readiness.
- Customize component behavior to match your riding style.
- Assign custom actions to your controls.

For component customization within the SRAM AXS app, all AXS components must be paired into a single system. Procedures for pairing multiple systems, such as an AXS seatpost and AXS drivetrain, can be found in the [System Pairing](#) section.

For optimal system performance and compatibility make sure you have installed the latest version of the SRAM AXS app and component firmware. Firmware updates are performed through the app.

Pobierz aplikację AXS firmy SRAM dostępną bezpłatnie w sklepach z aplikacjami i skorzystaj z niej, aby utworzyć swoje konto SRAM, dodać swoje komponenty i dostosować SRAM AXS do swoich upodobań.

Aplikacja umożliwia także następujące działania:

- Podłączenie komponentów za pośrednictwem Bluetooth do mobilnej aplikacji SRAM AXS.
- Utworzenie i personalizację wielu profili roweru.
- Monitorowanie działania roweru i jego gotowości do użycia.
- Dostosowanie sposobu działania komponentów, aby odpowiadał indywidualnemu stylowi jazdy.
- Przypisanie kontrolkom indywidualnie zdefiniowanych działań.

Aby możliwe było dostosowanie do indywidualnych potrzeb komponentów w aplikacji SRAM AXS, wszystkie komponenty AXS muszą być sparowane w ramach jednego systemu. Procedury parowania wielu systemów, np. sztycy AXS i układu napędowego AXS, znaleźć można w sekcji [Parowanie systemu](#).

Dla zapewnienia optymalnego działania systemu i kompatybilności upewnij się, że masz zainstalowaną najnowszą wersję aplikacji SRAM AXS i oprogramowania firmware komponentów. Aktualizacji oprogramowania firmware dokonuje się poprzez aplikację.

Download SRAM AXS-appen, der kan fås gratis i app-butikkerne, for at oprette din SRAM-konto, tilføje dine komponenter og tilpasse din SRAM AXS-oplevelse.

Med denne app kan du:

- Forbinde dine komponenter via Bluetooth til SRAM AXS-mobilappen.
- Oprette og tilpasse flere cykelprofiler.
- Overvåge cyklens ydeevne og parathed.
- Tilpasse komponentadfærden, så den matcher din kørestil.
- Tildele brugerdefinerede handlinger til dine styringer.

For tilpasning af komponenter med SRAM AXS-appen skal alle AXS-komponenter parres sammen for at oprette et enkelt system. Procedurer for pairing af flere systemer, såsom en AXS-sadelpind og AXS-drivstreng, kan findes i afsnittet [Systempairing](#).

For at opnå optimal systemydelse og kompatibilitet skal du sørge for at have installeret den seneste version af SRAM AXS-appen og komponentfirmware. Firmwareopdateringer udføres gennem appen.

Stáhněte si aplikaci SRAM AXS, dostupnou zdarma v online obchodech s aplikacemi. V ní si můžete vytvořit osobní účet SRAM, přidávat různé komponenty nebo si přizpůsobit prostředí SRAM AXS.

V aplikaci můžete provádět také následující akce:

- Připojení komponentů Bluetooth k mobilní aplikaci SRAM AXS.
- Vytvoření a přizpůsobení více profilů kol.
- Sledování připravenosti a jízdních vlastností kola.
- Individuální přizpůsobení komponentů vašemu jízdnímu stylu.
- Přřazování vlastních akcí k ovládacím prvkům.

Aby bylo možné v aplikaci SRAM AXS provést přizpůsobení komponent, musejí být všechny komponenty AXS spárovány v rámci jednoho systému. Postupy pro spárování více systémů, například sedlovky AXS a pohonu AXS, najdete v oddílu [Párování systému](#).

Chcete-li zajistit optimální výkon a kompatibilitu systému, mějte vždy nainstalovanou nejnovější verzi aplikace SRAM AXS a firmwaru komponentů. Aktualizace firmwaru se provádějí v aplikaci.

Aplicația SRAM AXS, disponibilă gratuit la magazinele de aplicații, poate fi utilizată pentru a crea un cont propriu SRAM, a adăuga componente și a personaliza experiența SRAM AXS.

Cu ajutorul aplicației va fi posibil să:

- Conectați componentele prin Bluetooth la aplicația mobilă SRAM AXS.
- Creați și să personalizați profiluri de biciclete multiple.
- Monitorizați performanțele și starea bicicletelor.
- Personalizați comportamentul componentelor pentru a-l adapta stilului dumneavoastră de mers cu bicicleta.
- Alocați acțiuni personalizate la comenzile pe care le aveți.

Pentru personalizarea componentelor în cadrul aplicației SRAM AXS, toate componentele AXS trebuie să fie asociate într-un singur sistem. Procedurile de asociere a unor sisteme multiple, cum sunt o tijă de șa AXS și un sistem de acționare AXS, pot fi găsite în secțiunea [Asocierea sistemului](#).

Pentru performanțe și compatibilitate optime ale sistemului, asigurați-vă că ați instalat cele mai recente versiuni ale aplicației SRAM AXS și firmware-ului componentelor. Actualizările de firmware sunt efectuate prin intermediul aplicației.

Κατεβάστε την εφαρμογή SRAM AXS, διαθέσιμη δωρεάν στα καταστήματα εφαρμογών κινητών συσκευών, για να δημιουργήσετε το λογαριασμό σας SRAM, να προσθέσετε τα εξαρτήματα σας, και για να εξατομικεύσετε την εμπειρία SRAM AXS.

Μέσω της εφαρμογής, θα μπορείτε επίσης να:

- Συνδέετε τα εξαρτήματά σας μέσω Bluetooth με την εφαρμογή για κινητές συσκευές SRAM AXS.
- Συναρμολογείτε και να εξατομικεύετε πολλαπλά προφίλ ποδηλάτων.
- Παρακολουθείτε την απόδοση και την ετοιμότητα του ποδηλάτου.
- Προσαρμόζετε τη συμπεριφορά των εξαρτημάτων για να αντιστοιχεί στο στυλ της ποδηλασίας σας.
- Αντιστοιχείτε προσαρμοσμένες ενέργειες στα χειριστήριά σας.

Για προσαρμογή εξαρτημάτων εντός της εφαρμογής SRAM AXS, πρέπει να δημιουργηθεί ζεύγος όλων των εξαρτημάτων AXS σε ένα ενιαίο σύστημα. Οι διαδικασίες για τη δημιουργία ζεύγους πολλαπλών συστημάτων, όπως λαμός σέλας AXS και διάταξη μετάδοσης κίνησης AXS, βρίσκονται στην ενότητα [Δημιουργία ζεύγους συστήματος](#).

Για βέλτιστη απόδοση και συμβατότητα συστήματος, βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει την πιο πρόσφατη έκδοση της εφαρμογής SRAM AXS και υλικολογισμικού εξαρτημάτων. Οι ενημερώσεις του υλικολογισμικού εκτελούνται μέσω της εφαρμογής.

앱 스토어에서 무료로 제공되는 SRAM AXS 앱을 다운로드하여 SRAM 계정을 만들고, 구성품을 추가하고, SRAM AXS 환경을 사용자 지정하세요.

앱을 통해 다음과 같은 작업도 수행할 수 있습니다

- 블루투스를 통해 SRAM AXS 모바일 앱에 구성품 연결
- 여러 자전거 프로필 생성 및 개인 설정
- 자전거 성능 및 준비 수준 모니터링
- 주행 스타일에 맞게 구성품 동작 사용자 지정
- 사용자 지정 행동을 컨트롤에 할당

SRAM AXS 앱에서 구성품을 사용자 지정하려면 모든 AXS 구성품을 하나의 시스템에 페어링해야 합니다. AXS 시트 포스트 및 AXS 구동계 같은 여러 시스템을 페어링하는 절차는 [시스템 페어링](#) 섹션에서 확인할 수 있습니다.

시스템 성능과 호환성을 최적화하려면 SRAM AXS 앱과 구성 요소 펌웨어의 최신 버전을 설치해야 합니다. 펌웨어는 앱을 통해 업데이트됩니다.

Загрузите приложение SRAM AXS, которое бесплатно доступно в магазинах приложений, чтобы создать учетную запись, добавить компоненты и индивидуально настроить взаимодействие с SRAM AXS.

С помощью приложения можно делать следующее.

- Подключать компоненты по Bluetooth к мобильному приложению SRAM AXS.
- Создавать и персонализировать несколько профилей велосипеда.
- Вести мониторинг эксплуатационных характеристик и готовности велосипеда.
- Индивидуально настраивать поведение компонентов под свой стиль езды.
- Назначать элементам управления собственные действия.

Для индивидуальной настройки компонентов в приложении SRAM AXS все компоненты AXS должны быть сопряжены в единую систему. Процедуры сопряжения нескольких систем, таких как подседельный штырь AXS и привод AXS, приведены в разделе [Сопряжение системы](#).

Для обеспечения оптимальной работы и совместимости системы установите последнюю версию приложения SRAM AXS и встроенного ПО компонентов. Обновление встроенного ПО выполняется через приложение.

Wireless Blip Overview

Informacje ogólne na temat bezprzewodowych manetek Wireless Blip
Wireless Blip 개요

Oversigt over Wireless Blip
Přehled ovladačů Wireless Blip

Общая информация о Wireless Blip

Prezentare generală Wireless Blip
Επισκόπηση Wireless Blip

For pairing instructions, consult the Pairing section. Up to eight Wireless Blips (4 pairs) can be connected into the system.

Instrukcje dotyczące parowania znajdują się w sekcji Parowanie. System jest w stanie połączyć maksymalnie osiem bezprzewodowych manetek Wireless Blip (cztery pary).

페어링 지침은 페어링 섹션을 참조하십시오. 최대 8개의 Wireless Blip(4쌍)을 시스템에 연결할 수 있습니다.

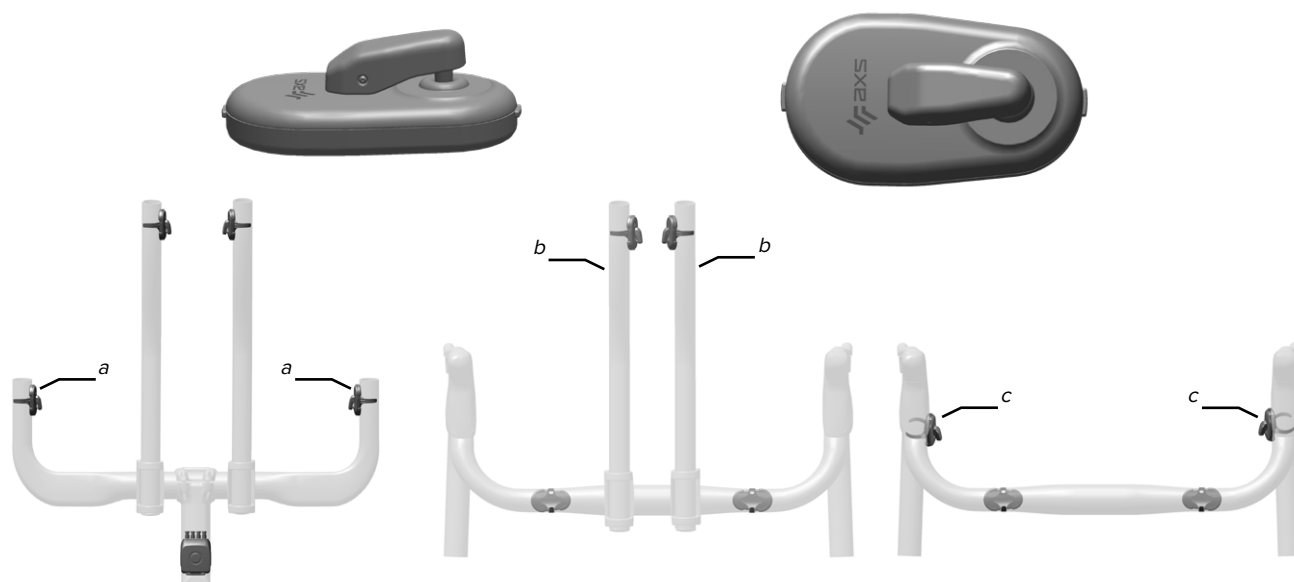
Se hvordan paringen udføres i afsnittet Parringsinstruktioner. Man kan slutte op til otte Wireless Blips (4 par) til systemet.

Příslušný postup najdete v oddílu Párování. Do systému lze připojit až osm ovladačů Wireless Blip (4 páry).

Для ознакомления с инструкциями по сопряжению см. раздел «Сопряжение». К системе может быть подключено до восьми Wireless Blip (4 пары).

Pentru instrucțiuni privind asocierea consultați secțiunea Asocierea. La sistem pot fi conectate până la opt butoane Wireless Blips (4 perechi).

Για οδηγίες δημιουργίας ζεύγους, συμβουλευτείτε την ενότητα Δημιουργία ζεύγους. Έως οκτώ Wireless Blip (4 ζεύγη) μπορούν να συνδεθούν στο σύστημα.



The Blip remote shift buttons can be mounted to any location on (a) aero handlebars and extensions, (b) road drop handlebars with aero bar extensions, or (c) road drop handlebars.

Zdalne przyciski manetek Blip można montować w dowolnym miejscu na (a) kierownicach Aero i ich przedłużeniach, (b) szosowych kierownicach typu baranek z przedłużeniami kierownicy typu Aero lub (c) szosowych kierownicach typu baranek.

Blip 리모트 슈프트 버튼은 (a) 에어로 핸들바 및 익스텐션, (b) 에어로바 익스텐션이 있는 로드 드롭 핸들바 또는 (c) 로드 드롭 핸들바의 어느 곳이나 설치할 수 있습니다.

Blippens fjernbetjeningsknapper kan monteres alle steder på (a) aero-styr og forlængere, (b) racerstyr med aero-bar-forlængere og (c) racerstyr.

Tlačítka dálkového ovladače řazení Blip lze namontovat kamkoli na (a) časovkářská řídítka a jejich nástavce, (b) silniční řídítka s časovkářskými nástavci nebo (c) silniční řídítka.

Кнопки дистанционного переключения передач Blip могут быть установлены в любом месте на: (a) аэродинамическом руле и удлинителе, (b) шоссейном руле с «лежаками» или (c) шоссейном руле.

Butoanele Blip pot fi montate în orice poziție de pe (a) ghidoanele și extensiile aero, (b) ghidoanele tradiționale de cursieră cu extensii aero, sau (c) ghidoanele tradiționale de cursieră.

Τα κουμπιά του τηλεχειριστηρίου ταχυτήτων Blip μπορούν να στερεωθούν σε οποιαδήποτε θέση σε (a) αερόμπαρες και προεκτάσεις, (b) τιμόνια κούρσας για ποδήλατα δρόμου με προεκτάσεις αερόμπαρες, ή (c) ακρόμπαρες ποδηλάτων δρόμου.

System Pairing

Parowanie systemu
시스템 페어링

When pairing Wireless Blips into the AXS system, each Blip will be assigned a default action based on the order in which is it paired. The first Blip will be assigned as an outboard shift, the second Blip will be assigned as an inboard shift, and pressing both simultaneously will shift the front derailleur. Pairing the Blips in this order (outboard then inboard) will create a Wireless Blip set, which are displayed in the SRAM AXS App. All default actions assigned at pairing can be customized in the AXS App after the system has been paired.

Repeat the process for up to four wireless sets.

Podczas parowania bezprzewodowych manetek Wireless Blip z systemem AXS każdej manetce Blip zostanie automatycznie przypisana funkcja według kolejności parowania. Pierwsza manetka Blip będzie zmieniać przełożenia na zewnątrz, a druga – do wewnątrz. Naciśnięcie obu jednocześnie zmieni przełożenia przedniej przerzutki. Parowanie manetek Blip w tej kolejności (najpierw na zewnątrz, a następnie do wewnątrz) stworzy zestaw Wireless Blip widoczny w aplikacji SRAM AXS. Wszystkie funkcje automatycznie przypisane podczas parowania można dostosować do własnych potrzeb w aplikacji AXS po zakończeniu parowania systemu.

Powtórz proces na maksymalnie czterech bezprzewodowych zestawach.

Wireless Blip을 AXS 시스템에 페어링할 때, 각 Blip은 페어링되는 순서에 따라 기본 동작을 할당받을 것입니다. 첫 번째 Blip은 아웃보드 슈프트로 할당되고, 두 번째 Blip은 인보드 슈프트로 할당되며, 둘을 동시에 누르면 앞 드레일러가 움직입니다. 이 순서(아웃보드 후 인보드)대로 페어링하면 Wireless Blip 설정이 생성되며, SRAM AXS 앱에 표시됩니다. 페어링 시 할당된 모든 기본 동작은 시스템이 페어링된 후 AXS 앱에서 사용자 지정할 수 있습니다.

최대 4개의 무선 세트까지 이 과정을 반복합니다.

Parring af system
Spárování se systémem
Сопряжение системы

Når Wireless Blips parres med AXS-systemet, tildeles hver Blip en standardhandling, som baseres på den rækkefølge, de parres i. Den første Blip vil blive tildelt funktionen som udvendig skifter, mens den anden Blip tildeles funktionen som den indvendige skifter. Når Blippene parres i denne rækkefølge (ud- og derefter indvendigt) oprettes et Wireless Blip-sæt, som ses i SRAM AXS-appen. Alle standardhandlingerne, der tildeles ved parring, kan tilpasses i AXS-appen, når systemet er blevet parret.

Gentag processen med op til fire trådløse sæt.

Když párujete ovladače Wireless Blip se systémem AXS, bude ke každému z nich přiřazena výchozí akce v tom pořadí, v jakém je párujete. První ovladač Blip bude řadit na těžší převody (směrem na menší pastorky), druhý ovladač Blip bude řadit na lehčí převody (směrem na větší pastorky) a při stisknutí obou ovladačů současně dojde k přeřazení přesmykače. Při spárování ovladačů Blip v tomto pořadí (směrem na těžší, pak na lehčí převody) se vytvoří bezdrátová sada ovladačů Wireless Blip, která se zobrazí v aplikaci SRAM AXS. Všechny výchozí akce přiřazené při párování lze v aplikaci AXS upravit i po dokončení spárování systému.

Postup můžete zopakovat až pro čtyři bezdrátové sady.

При сопряжении Wireless Blip в систему AXS каждому Blip будет назначено действие по умолчанию исходя из порядка его сопряжения. Первому Blip будет назначена функция перехода на повышенную передачу, второму Blip — функция перехода на пониженную передачу, а при одновременном их нажатии будет выполняться переключение переднего переключателя. При сопряжении Blip в таком порядке (сначала переход на повышенную передачу, затем на пониженную) создается комплект Wireless Blip, который отображается в приложении SRAM AXS. Все действия по умолчанию, назначенные при сопряжении, можно настраивать в приложении AXS после сопряжения системы.

Повторное выполнение процедуры позволяет подключать до четырех беспроводных комплектов.

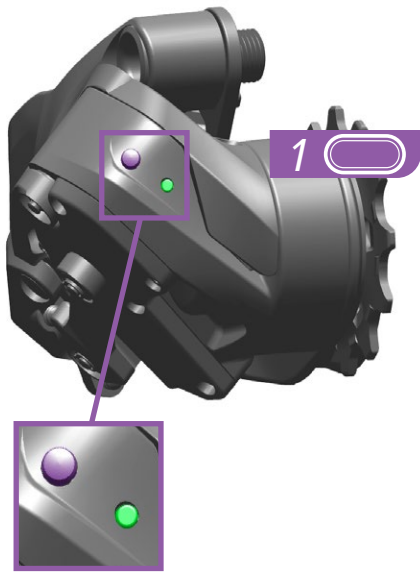
Asocierea sistemului
Δημιουργία ζεύγους συστήματος

La asocierea butoanelor Wireless Blips cu sistemul AXS fiecăru Blip îi va fi alocată o acțiune implicită, pe baza ordinii de asociere. Primul Blip va fi alocat ca schimbător de viteze spre în afară, al doilea Blip ca schimbător de viteze spre interior, iar apăsarea simultană a ambelor va determina schimbarea vitezelor de la deraiorul din față. Asocierea butoanelor Blip în această ordine (exterior, apoi interior) va crea un set Wireless Blip, afișat în aplicația SRAM AXS. Toate acțiunile implicite alocate cu ocazia asocierii pot fi personalizate în aplicația AXS după asocierea sistemului.

Repetati procedura pentru până la patru seturi wireless.

Κατά τη δημιουργία ζεύγους των Wireless Blip με το σύστημα AXS, σε κάθε Blip αντιστοιχίζεται μια προεπιλεγμένη ενέργεια με βάση τη σειρά με την οποία δημιουργείται ζεύγος. Το πρώτο Blip θα αντιστοιχιστεί ως αλλαγή ταχύτητας προς τα έξω, το δεύτερο Blip θα αντιστοιχιστεί ως αλλαγή ταχύτητας προς τα μέσα και το ταυτόχρονο πάτημα και των δύο θα αλλάξει ταχύτητα στον μπροστινό εκτροχιαστή. Η δημιουργία ζεύγους των Blip με αυτήν τη σειρά (προς τα έξω και μετά προς τα μέσα) θα δημιουργήσει ένα σετ Wireless Blip, τα οποία εμφανίζονται στην εφαρμογή SRAM AXS. Όλες οι προεπιλεγμένες ενέργειες που αντιστοιχίζονται κατά τη δημιουργία ζεύγους μπορούν να προσαρμοστούν στην εφαρμογή AXS αφού γίνει δημιουργία ζεύγους με το σύστημα.

Επαναλάβετε τη διαδικασία για έως και τέσσερα ασύρματα σετ.



Begin the pairing session at the rear derailleur. Press and hold the AXS button on the rear derailleur until the green LED blinks slowly, then release.

The pairing session will time out after 30 seconds of inactivity.

Sesję parowania należy rozpocząć od przerzutki tylnej. Naciśnij przycisk AXS na tylnej przerzutce i przytrzymaj go do momentu, gdy zielona kontrolka LED zacznie powoli migać. Następnie zwolnij nacisk.

Sesja parowania wygaśnie po 30 sekundach braku aktywności.

뒷 드레일러부터 페어링 세션을 시작하십시오. 녹색 LED가 천천히 깜박일 때까지 뒷 드레일러의 AXS 버튼을 길게 누른 후 손을 뗍니다.

30초간 아무 작업도 하지 않으면 페어링 세션이 타임아웃됩니다.

Start pairing af bagskifteren. Tryk på AXS-knappen på bagskifteren, og hold den inde, indtil den grønne LED-lampe blinker langsomt, og slip så.

Parringen stopper efter 30 sekunder inaktivitet.

S párováním začnete u zadního měniče. Stiskněte tlačítko AXS na zadním měniči a podržte je, dokud zelený indikátor LED nezačne pomalu blikat. Pak tlačítko uvolněte.

Párování se po 30 sekundách nečinnosti automaticky ukončí.

Начните сеанс сопряжения на заднем переключателе. Нажмите и удерживайте кнопку AXS на заднем переключателе, пока зеленый светодиод не начнет медленно мигать, затем отпустите кнопку.

Сеанс сопряжения завершается по прошествии 30 секунд бездействия.

Începeți asocierea de la deraiorul din spate. Apăsați și mențineți apăsat butonul AXS de la deraiorul din spate până când ledul verde începe să clipească lent, apoi eliberați butonul.

Sesiunea de asociere se va opri după aproximativ 30 de secunde de inactivitate.

Ξεκινήστε την περίοδο δημιουργίας ζεύγους στον πίσω εκτροχιαστή. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί AXS στον πίσω εκτροχιαστή μέχρι η πράσινη λυχνία LED να αναβοσβήνει αργά, και στη συνέχεια αφήστε το.

Η περίοδος δημιουργίας ζεύγους θα λήξει μετά από 30 δευτερόλεπτα αδράνειας.

The rear derailleur LED and the LED on the device being paired will blink quickly when the devices are successfully paired.

LED-lampen på bagskifteren og LED-lampen på enheden, som parres, vil blinke hurtigt, når enhederne er parret.

Ledul pentru deraiorul din spate și ledul de pe dispozitivul în curs de asociere clipească rapid când asocierea este finalizată cu succes.

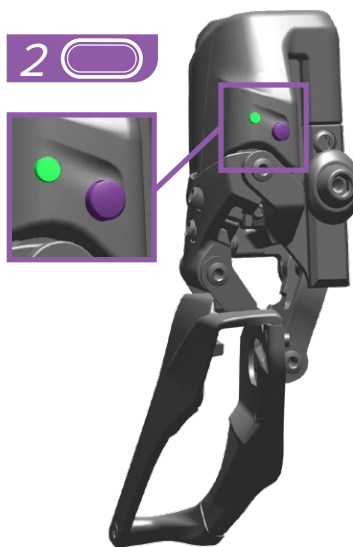
Dioda LED tylnej przerzutki i dioda LED w urządzeniu poddanemu parowaniu będą migać szybko, kiedy urządzenia są skutecznie sparowane.

Indikátor LED zadního měniče a indikátor LED na párovaném zařízení budou v případě úspěšného spárování rychle blikat.

Η λυχνία LED του πίσω εκτροχιαστή και η λυχνία LED στη συσκευή με την οποία δημιουργείται ζεύγος αναβοσβήνουν γρήγορα όταν έχει δημιουργηθεί με επιτυχία ζεύγος μεταξύ των συσκευών.

페어링에 성공하면 뒷 드레일러 LED와 페어링 중인 디바이스의 LED가 빠르게 깜박거립니다.

При успешном сопряжении светодиодные индикаторы заднего переключателя передач и сопрягаемого устройства быстро мигают.



For 2x systems: Press and hold the AXS button on the front derailleur until the green LED blinks quickly, then release.

Dotyczy systemów 2x: Naciśnij przycisk AXS przedniej przerzutki i przytrzymaj do momentu, gdy zielona kontrolka LED zacznie szybko migać. Następnie zwolnij nacisk.

2x 시스템의 경우: 녹색 LED가 빠르게 점멸할 때까지 앞 드레일러의 AXS 버튼을 누르고 있다가 놓습니다.

Med 2x-systemer: Tryk på AXS-knappen på forskifteren, og hold den nede, indtil den grønne LED-lampe blinker hurtigt, og slip den så.

Pro systémy 2x: Stiskněte tlačítko AXS na přesmykači a podržte je, dokud zelený indikátor LED nezačne rychle blikat. Pak tlačítko uvolněte.

Для систем с двумя переключателями: нажмите кнопку AXS на переднем переключателе передач и удерживайте ее до тех пор, пока зеленый светодиодный индикатор не начнет быстро мигать.

La sistemele 2x: Apăsați și mențineți apăsat butonul AXS de la deraiorul din față până când ledul verde începe să clipească rapid, apoi eliberați butonul.

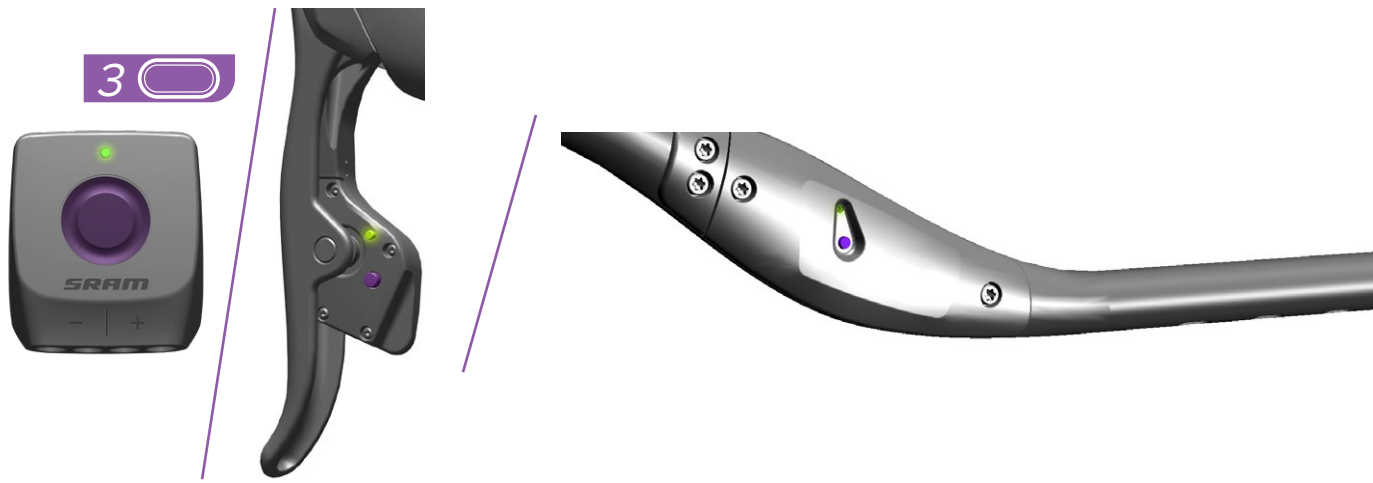
Για συστήματα 2x: Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί AXS στον εμπρός εκτροχιαστή μέχρι η πράσινη λυχνία LED να αναβοσβήνει γρήγορα, και στη συνέχεια αφήστε το.



Press and hold
Naciśnij i przytrzymaj
오래 누르기

Tryk and hold nede
Stisknout a podržet
Нажать и удерживать

Apăsare și menținere
Πατεταμένο πάτημα



Press and hold the AXS button on a controller until the green LED blinks quickly, then release. Repeat for each controller.

Naciśnij przycisk AXS na urządzeniu sterującym i przytrzymaj do momentu, gdy zielona kontrolka LED zacznie szybko migać. Następnie zwolnij nacisk. Powtórz czynność dla każdego urządzenia sterującego.

녹색 LED가 천천히 깜박일 때까지 컨트롤러 위에 있는 AXS 버튼을 길게 누른 후 손을 땁니다. 각 컨트롤러별로 이 과정을 반복합니다.

Tryk og hold på AXS-knappen på en af controllerne, indtil den grønne LED-lampe blinker hurtigt, og slip den så. Gentag for hver controller.

Stiskněte tlačítko AXS na ovladači a podržte je, dokud zelený indikátor LED nezačne rychle blikat. Pak tlačítko uvolněte. Postup opakujte pro každý ovladač.

Нажмите и удерживайте кнопку AXS на контроллере, пока зеленый светодиод не начнет быстро мигать. Повторите данную процедуру для каждого контроллера.

Apăsați și mențineți apăsat butonul AXS de pe controler până când ledul verde începe să clipească rapid, apoi eliberați-l. Repetați pentru fiecare controler.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί AXS σε έναν ελεγκτή μέχρι η πράσινη λυχνία LED να αναβοσβήνει γρήγορα, και στη συνέχεια αφήστε το. Επαναλάβετε για κάθε ελεγκτή.



Press and hold
Naciśnij i przytrzymaj
오래 누르기

Tryk og hold nede
Stisknout a podržet
Нажать и удерживать

Apăsare și menținere
Πατεταμένο πάτημα



Press and hold the button on the Wireless Blip until the rear derailleur green LED blinks quickly, then release. Repeat for additional Wireless Blips.

The first Blip will be assigned to be the outboard shifter, and the second Blip will be assigned to be the inboard shifter. Repeat for a second pair of Blips.

A third pair of blips will not be assigned to a default function. Blip function will need to be assigned in the app.

Naciśnij przycisk na bezprzewodowej manetce Wireless Blip i przytrzymaj do momentu, gdy zielona kontrolka LED na tylnej przerzutce zacznie szybko migać. Następnie zwolnij nacisk. Powtórz czynność dla dodatkowych bezprzewodowych manetek Wireless Blip.

Pierwsza manetka Blip będzie zmieniać przełożenia na zewnątrz, a druga – do wewnątrz. Powtórz czynność dla drugiej pary manetek Blip.

Trzeciej parze manetek Blip nie zostanie przypisana domyślna funkcja. Funkcję trzeba będzie przypisać w aplikacji.

뒷 드레일러 녹색 LED가 빠르게 깜빡일 때까지 Wireless Blip의 버튼을 길게 누른 후 손을 땁니다. 추가 Wireless Blip에 대해서 이를 반복합니다.

첫 번째 Blip은 아웃보드 쉬프터가 되도록 할당되고, 두 번째 Blip은 인보드 쉬프터가 되도록 할당됩니다. Blip의 두 번째 페어에 대해서 이를 반복합니다.

세 번째 Blip 페어는 기본 기능에 할당되지 않습니다. Blip 기능은 앱에서 할당해야 합니다.

Tryk og hold knappen til Wireless Blip nede, indtil den grønne LED-lampe blinker hurtigt, og slip den så. Gentag for yderligere Wireless Blips.

Den første Blip tildeles den udvendige skifter, mens den anden Blip tildeles den indvendige skifter. Gentag for yderligere Blip-par.

Et tredje sæt Blips bliver ikke tildelt nogen standardfunktion. Blippens funktion skal tildeles i appen.

Stiskněte tlačítko na ovladači Wireless Blip a podržte je, dokud zelený indikátor LED na přehazovačce nezačne rychle blikat. Pak tlačítko uvolněte. Stejný postup zopakujte i pro další ovladače Wireless Blip.

První ovladač Blip bude řadit na těžší převody (na menší pastorky) a druhý ovladač Blip bude řadit na lehčí převody (na větší pastorky). Stejný postup zopakujte také pro druhý pár ovladačů Blip.

Třetímu páru ovladačů Blip nebude přiřazena žádná výchozí funkce. Funkci Blip je nutné přiřadit v aplikaci.

Нажмите и удерживайте кнопку на Wireless Blip, пока зеленый светодиод заднего переключателя не начнет быстро мигать, затем отпустите кнопку.

Повторите процедуру для дополнительных Wireless Blip.

Первому Blip будет назначена функция перехода на повышенную передачу, а второму Blip — функция перехода на пониженную передачу. Повторите процедуру для второй пары Blip.

Третьей паре Blip не назначается функция по умолчанию. Функцию Blip нужно назначить в приложении.

Apăsați și mențineți apăsat butonul de la Wireless Blip până când ledul verde pentru deraiorul din spate începe să clipească rapid, apoi eliberați butonul. Repetați pentru butoane Wireless Blip adiționale.

Primul Blip va fi alocat ca schimbător de viteze spre în afară, iar al doilea Blip ca schimbător de viteze spre interior. Repetați pentru a doua pereche de butoane Blip.

Unei a treia perechi de Blips nu îi va fi alocată o funcție implicită. Funcția Blip va trebui alocată în aplicație.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί στο Wireless Blip μέχρι η πράσινη λυχνία LED του πίσω εκτροχιαστή να αναβοσβήνει γρήγορα, και στη συνέχεια αφήστε το. Επαναλάβετε για πρόσθετα Wireless Blip.

Το πρώτο Blip θα αντιστοιχιστεί ως χειριστήριο αλλαγής ταχυτήτων προς τα έξω και το δεύτερο Blip θα αντιστοιχιστεί ως χειριστήριο αλλαγής ταχυτήτων προς τα μέσα. Επαναλάβετε για ένα δεύτερο ζευγάρι Blip.

Ένα τρίτο ζευγάρι Blip δεν θα αντιστοιχιστεί σε μια προεπιλεγμένη λειτουργία. Η λειτουργία Blip θα πρέπει να αντιστοιχιστεί στην εφαρμογή.

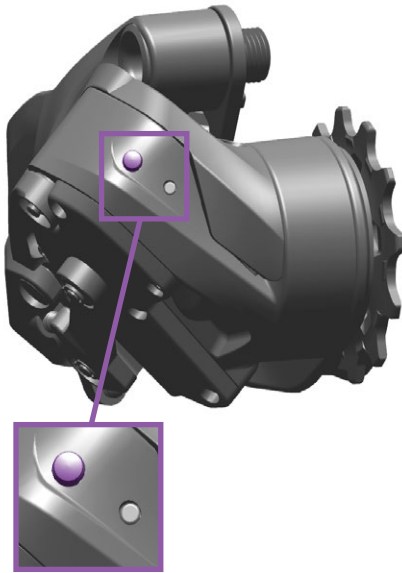


Press and hold
Naciśnij i przytrzymaj
오래 누르기

Tryk og hold nede
Stisknout a podržet
Нажать и удерживать

Apăsare și menținere
Πατεταμένο πάτημα

5



Press and release the AXS button on the rear derailleur to end the pairing session, or wait 30 seconds for the session to time out. The green LED will stop blinking.

Naciśnij i zwolnij przycisk AXS na tylnej przerzutce, aby zakończyć sesję parowania lub odczekaj 30 sekund na wygaśnięcie sesji. Zielona dioda LED przestanie migać.

뒷 드레일러의 AXS 버튼을 눌렀다 놓으면 페어링 세션이 완료됩니다. 또는 30초를 기다리면 페어링 세션이 타임아웃됩니다. 이럴 경우 녹색 LED가 깜빡임을 멈춥니다.

Tryk og slip AXS-knappen på bagskifteren, og slip den for at slutte parringen, eller vent 30 sekunder, så parringen afbrydes. Den grønne LED-lampe stopper med at blinke.

Párování ukončíte stisknutím a uvolněním tlačítka AXS na zadním měniči. Můžete také počkat 30 sekund na vypršení limitu pro párování. Zelený indikátor LED přestane blikat.

Нажмите и удерживайте кнопку AXS на заднем переключателе, чтобы завершить сеанс сопряжения, или подождите 30 секунд, пока не истечет время ожидания сеанса. Зеленый светодиод перестанет мигать.

Apăsați și eliberați butonul AXS al deraiorului din spate pentru a încheia sesiunea de asociere, sau așteptați 30 de secunde pentru ca aceasta să expire. Ledul verde va înceta să clipească.

Πατήστε και αφήστε το κουμπί AXS στον πίσω εκτροχιαστή για να τερματίσετε την περίοδο δημιουργίας ζεύγους, ή περιμένετε 30 δευτερόλεπτα για να λήξει το χρονικό όριο της περιόδου. Η πράσινη λυχνία LED σταματά να αναβοσβήνει.



Press & release
Naciśnij i zwolnij
눌렀다 놓기

Tryk & slip
Stisknout a uvolnit
Нажать и отпустить

Apăsare & eliberare
Πάτημα & απελευθέρωση

The pairing process does **not** need to be repeated when batteries are removed and/or replaced. The pairing process **must** be repeated if any components are added or replaced.

NOTICE

Any re-pairing of the AXS system will reset custom-assigned actions to the default actions. To ensure same outboard or inboard shifter assignment, make sure to re-pair in the same order.

Refer to the *eTap AXS Systems User Manual* for drivetrain component instructions.

Nie trzeba powtarzać procedury parowania, gdy wyjmowane/wymieniane są akumulatory. Procedurę parowania **należy** powtórzyć, gdy jakiegokolwiek komponenty są dodawane lub wymieniane.

UWAGA

Każde ponowne parowanie systemu AXS resetuje własnoręcznie przypisane funkcje i przywraca domyślne ustawienia. Aby uzyskać to samo przypisanie funkcji zmiany przełożeń na zewnątrz i do wewnątrz, ponownie sparuj manetki w tej samej kolejności.

Instrukcje dotyczące komponentów układu napędowego znajdują się w *Podręczniku użytkownika systemów eTap AXS*.

배터리를 제거하거나 교체한 경우 페어링 절차를 반복할 필요가 **없습니다**. 구성품을 추가하거나 교체한 경우에는 **반드시** 페어링 절차를 반복해야 합니다.

주의

AXS 시스템을 다시 페어링하면 사용자 지정 할당 동작이 기본 동작으로 재설정됩니다. 똑같은 아웃보드 또는 인보드 쉬프터 할당을 보장하려면 같은 순서로 다시 페어링하십시오.

동력전달장치 구성품에 대한 설명은 *eTap AXS 시스템 사용자 매뉴얼*을 참조하십시오.

Parringen skal **ikke** gentages, når batterier fjernes og/eller udskiftes. Parringen skal gentages, hvis der udskiftes eller tilføjes dele.

BEMÆRK

Enhver ny parring af AXS-systemet, nulstiller de brugerdefinerede, tildelte handlinger og sætter dem retur til standardhandlingerne. For at sikre samme ud- eller indvendige skifters tildeling, skal du sørge for at parre alt i samme rækkefølge.

Se *eTap AXS Systems User Manual* for anvisninger om drivlinjens dele.

Po vyjmutí nebo výměně baterií **není nutné** párování opakovat. Při přidání nebo výměně kterékoli komponenty **je nutné** párování zopakovat.

UPOZORNĚNÍ

Při jakékoli změně spárování systému AXS budou vlastní přiřazené akce obnoveny do výchozího nastavení. Chcete-li dosáhnout stejného přiřazení řazení na těžké a lehké převody, je nutné provést nové párování ve stejném pořadí.

Pokyny k součástem hnacího ústrojí najdete v *uživatelské příručce k systémům eTap AXS*.

Сопряжение **не** нужно повторять после снятия и/или установки батареи. Сопряжение **нужно** выполнить повторно при добавлении или замене любого из компонентов.

ПРИМЕЧАНИЕ

При повторном сопряжении системы AXS собственные назначенные действия будут сброшены и будут заданы действия по умолчанию. Чтобы функции перехода на повышенную и пониженную передачи были назначены аналогичным образом, повторное сопряжение необходимо выполнять в том же порядке.

Инструкции по работе с компонентами трансмиссии см. в *руководстве по использованию систем eTap AXS*.

Procesul de asociere **nu va trebui** repetat după îndepărtarea sau schimbarea bateriilor. Procesul de asociere **va trebui** repetat după adăugarea sau schimbarea componentelor.

NOTĂ

Orice nouă asociere a sistemului AXS va avea ca urmare resetarea acțiunilor alocate personalizat cu acțiuni implicite. Pentru a menține aceeași alocare, spre exterior sau spre interior, efectuați asocierea în aceeași ordine.

Pentru instrucțiuni referitoare la componentele lanțului cinematic consultați *manualul de utilizare Sistemele eTap AXS*.

Η διαδικασία δημιουργίας ζεύγους **δεν** χρειάζεται να επαναληφθεί όταν αφαιρούνται ή/και αντικαθίστανται οι μπαταρίες. Η διαδικασία δημιουργίας ζεύγους **πρέπει** να επαναληφθεί αν προστεθούν ή αντικατασταθούν οποιαδήποτε εξαρτήματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οποιαδήποτε επανάληψη δημιουργίας ζεύγους με το σύστημα AXS θα επαναφέρει τις προσαρμοσμένες ενέργειες που έχουν αντιστοιχιστεί στις προεπιλεγμένες ενέργειες. Για να διασφαλίσετε την ίδια αντιστοίχιση χειριστήριου αλλαγής ταχυτήτων προς τα έξω ή προς τα μέσα, βεβαιωθείτε ότι κάνετε τη δημιουργία ζεύγους ξανά με την ίδια σειρά.

Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο χρήστη συστημάτων eTap AXS* για οδηγίες εξαρτημάτων μετάδοσης κίνησης.



Wireless Blip Installation

Montaż bezprzewodowych manetek Wireless Blip
Wireless Blip 설치

Montering af Wireless Blip
Instalace ovladače Wireless Blip

Установка Wireless Blip

Instalarea componentelor Wireless Blip
Τοποθέτηση Wireless Blip

⚠ WARNING-CRASH HAZARD

Before every ride, make sure that nothing obstructs the brake lever throw.

⚠ ADVARSEL – RISIKO FOR STYRT

Før hver tur skal du kontrollere, at der ikke er noget, som blokerer bremsegrebets vanding.

⚠ AVERTIZARE – PERICOL DE ACCIDENTE

Înainte de fiecare utilizare a bicicletei, asigurați-vă că mișcarea manetei de frână nu este obstructată.

⚠ OSTRZEŻENIE – ZAGROŻENIE ZMIAŹDŻENIEM

Przed każdą jazdą upewnij się, że nic nie zakłóca ruchu dźwigni hamulca.

⚠ VAROVÁNÍ – RIZIKO NEHODY

Před každou jízdou zkontrolujte, že nic nebrání brzdovým pákám v pohybu.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ-ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

Πριν από κάθε ποδηλασία, βεβαιωθείτε ότι τίποτε δεν εμποδίζει τη διαδρομή της μανέτας των φρένων.

⚠ 경고-사고 위험

라이딩 전에 브레이크 레버를 당기는 데 방해되는 것은 없는지 확인하십시오.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ АВАРИИ

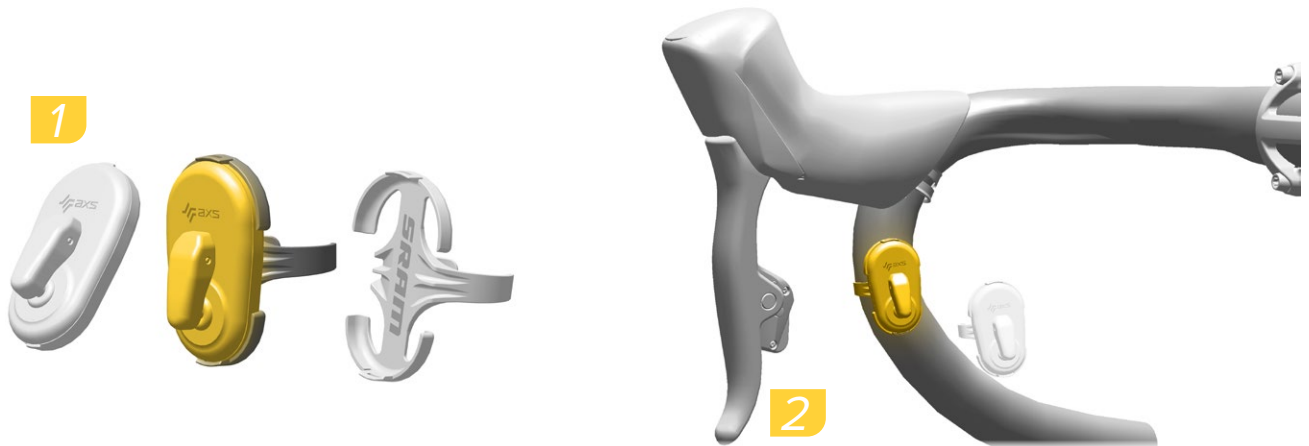
Перед каждой поездкой необходимо убедиться, что ничто не препятствует ходу рычага тормоза.

Bracket Installation

Montaż za pomocą klamry
브래킷 장착

Montering af krankboks
Montáž adaptéru
Установка кронштейна

Montarea cu suport
Τοποθέτηση βραχίονα



Install one tab of the Wireless Blip into the bracket, and then the other tab until you feel it snap into place.

Snap the Blip and bracket onto the handlebar in the desired location and orientation.

Włóż bezprzewodową manetkę Wireless Blip z jednej strony do klamry, a następnie docisnij z drugiej strony, aż manetka zatrzaśnie się w klamrze.

Zapnij klamrę z manetką Blip w dowolnej pozycji i miejscu na kierownicy.

Wireless Blip의 한 탭을 브래킷에 설치한 후, 제자리에 장착되는 느낌이 들 때까지 다른 탭을 설치합니다.

Blip과 브래킷을 원하는 위치와 방향으로 핸들바 위에 장착합니다.

Monter Wireless Blips ene rille i beslaget, og derefter den anden, til du kan mærke, at de klikker på plads.

Sæt Blippen og beslagene på styret i den ønskede stilling og retning.

Nasadte jeden výstupek ovladače Wireless Blip do držáku a potom do něj i zatlačte i druhý výstupek (měli byste pocítit zacvaknutí).

Upevněte ovladač Blip s adaptérem na požadované místo na řídítkách (s požadovanou orientací).

Вставьте в кронштейн один язычок Wireless Blip, а затем второй. Когда устройство зафиксируется в нужном положении, вы почувствуете щелчок.

Установите Blip и кронштейн на руль в желаемом месте и ориентации.

Introduceți unul din profilurile de pe Wireless Blip în suport, apoi introduceți-l și pe celălalt, până când simțiți cum se blochează în poziție.

Împingeți și fixați butonul Blip cu suportul pe ghidon, în poziția și orientarea dorite.

Τοποθετήστε τη μία γλωττίδα του Wireless Blip στον βραχίονα και, στη συνέχεια, την άλλη γλωττίδα μέχρι να νιώσετε ότι κουμπώνει στη θέση της.

Κουμπώστε το Blip και τον βραχίονα πάνω στην μπάρα του τιμονιού στην επιθυμητή θέση και προσανατολισμό.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση

Insert Mount Installation

Montaż uchwyty mocującego
인서트 마운트 설치

Montering af holderen

Uchycení držáku pro vložení
Установка вставного крепления

Montarea integrată

Τοποθέτηση ένθετου στηρίγματος



Install one tab of the Wireless Blip into the mount, and then press in the other tab until you feel it snap into place.

The mount can be trimmed as necessary to fit the handlebar profile.

Snap the Blip and mount onto the handlebar in the desired location and orientation.

Wrap the ends of the mount with electrical tape to fit the mount to the handlebar shape.

Monter Wireless Blippens ene rille i beslaget, og tryk derefter den anden tab i, til du kan mærke, at de klikker på plads.

Holderen kan om nødvendigt skæres til, så den passer til styrets profil.

Klip Blippen og holderen på styret i den ønskede stilling og retning.

Vikl holderens ender ind i elektrisk tape, så holderen passer til styrets form.

Introduceți unul din profilurile de pe Wireless Blip în suport, apoi apăsați-l și pe celălalt, până când simțiți cum se blochează în poziție.

Supportul poate fi tăiat după cum este necesar pentru a se potrivi cu profilul ghidonului.

Împingeți butonul Blip în suport și fixați-l cu suportul pe ghidon, în poziția și orientarea dorite.

Înfășurați capetele suportului cu bandă izolatoare pentru a-l forma după profilul ghidonului.

Włóż bezprzewodową manetkę Wireless Blip z jednej strony do uchwyty, a następnie dociśnij z drugiej strony, aż manetka zatrzaśnie się w uchwycie.

W razie potrzeby uchwyt można skrócić, aby pasował do profilu kierownicy.

Zapnij uchwyt z manetką Blip w dowolnej pozycji i miejscu na kierownicy.

Owiń końcówki uchwyty taśmą izolacyjną, aby uchwyt dopasował się do kształtu kierownicy.

Nasad'te jeden výstupek ovladače Wireless Blip do držáku a potom do něj i zatlačte i druhý výstupek (měli byste pocítit zacvaknutí).

Držák lze podle potřeby zkrátit podle profilu řídíték.

Přiložte ovladač Blip s držákem na požadované místo na řídítkách (s požadovanou orientací).

Držák na řídítkách upevněte omotáním jeho konců elektrikařskou páskou.

Τοποθετήστε τη μία γλωττίδα του Wireless Blip στο στήριγμα και, στη συνέχεια, πατήστε την άλλη γλωττίδα μέχρι να νιώσετε ότι κουμπώνει στη θέση της.

Μπορείτε να κόψετε το στήριγμα όπως χρειάζεται για να ταιριάζει με το προφίλ της μπάρας τιμονιού.

Κουμπώστε το Blip και το στήριγμα πάνω στην μπάρα του τιμονιού στην επιθυμητή θέση και προσανατολισμό.

Τυλίξτε τα άκρα του στηρίγματος με μονωτική ταινία για να προσαρμόσετε το στήριγμα στο σχήμα της μπάρας του τιμονιού.

Wireless Blip의 한 탭을 마운트에 설치한 후, 제자리에 장착되는 느낌이 들 때까지 다른 탭을 누릅니다.

마운트는 핸들바 프로필에 잘 맞도록 다듬을 수 있습니다.

Blip과 마운트를 원하는 위치와 방향으로 핸들바 위에 장착합니다.

마운트의 끝을 전기 테이프로 감싸 마운트가 핸들바 모양과 잘 맞도록 합니다.

Вставьте в крепление один язычок Wireless Blip, а затем второй. Когда устройство зафиксируется в нужном положении, вы почувствуете щелчок.

При необходимости крепление можно подрезать, подогнав его к профилю руля.

Установите Blip и крепление на руль в желаемом месте и ориентации.

Обмотайте концы крепления изоляционной лентой, подогнав его к форме руля.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθετήση



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/Øsn
Odmontovat/uvolnit
Снять/ослабить

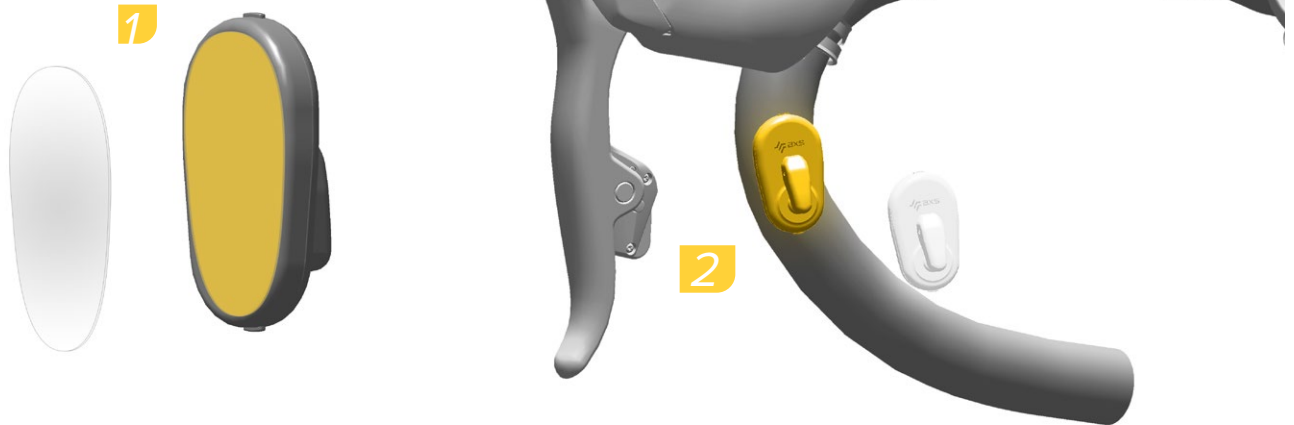
Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση

Mounting Tape Installation

Montaż za pomocą taśmy
장착 테이프 설치

Montering af styrbånd
Instalace montážní pásky
Крепление монтажной ленты

Montarea cu bandă dublu-adezivă
Τοποθέτηση ταινίας στερέωσης



NOTICE

Clean the mount surface with isopropyl alcohol before attaching the Wireless Blip.

Remove the backing paper from one side of the mounting tape, and apply it to the Wireless Blip.

Remove the second side of the backing paper from the mounting tape, then attach the Blip to the handlebar in the desired location and orientation.

UWAGA

Przed zamontowaniem bezprzewodowej manetki Wireless Blip oczyść powierzchnię mocowania alkoholem izopropylowym.

Zdejmij papierową osłonkę z jednej strony taśmy klejącej i przyklej taśmę do bezprzewodowej manetki Wireless Blip.

Zdejmij papierową osłonkę z drugiej strony taśmy klejącej i zamocuj manetkę Blip w dowolnej pozycji i miejscu na kierownicy.

주의

Wireless Blip을 부착하기 전에 마운트 면을 이소프로필 알코올로 깨끗이 닦습니다.

장착 테이프의 한쪽 면에서 이면지를 제거한 후 Wireless Blip에 붙입니다.

장착 테이프에서 이면지의 두 번째 면을 제거한 후, Blip을 원하는 위치와 방향으로 핸들바에 부착합니다.

BEMÆRK

Rengør overfladen med isopropylalkohol, før Wireless Blip påsættes.

Fjern den anden side af papiret, som sidder bag på monteringsstapen. Sæt det på Wireless Blip.

Fjern den anden side af papiret, som sidder bag på monteringsstapen. Sæt Blippen fast på styret, på ønskede sted og retning.

UPOZORNĚNÍ

Před upevněním ovladače Wireless Blip očistěte montážní plochu izopropylalkoholem.

Z jedné strany montážní pásky sejměte podlepovací papír a pásku nalepte na ovladač Wireless Blip.

Sejměte podlepovací papír i z druhé strany montážní pásky a upevněte ovladač Blip na požadované místo na řídítkách (s požadovanou orientací).

ПРИМЕЧАНИЕ

Очистите поверхность крепления кнопок Wireless Blip изопропиловым спиртом.

Удалите защитную бумагу с одной стороны монтажной ленты и прикрепите ее к Wireless Blip.

Удалите защитную бумагу со второй стороны монтажной ленты, а затем прикрепите Blip к рулю в желаемом месте и ориентации.

NOTĂ

Înainte de a fixa butonul Blip curățați suprafața de montare cu alcool izopropilic.

Îndepărtați folia de protecție de pe o parte a benzii dublu-adezive și lipiți banda pe Wireless Blip.

Îndepărtați folia de pe partea cealaltă și lipiți butonul Blip pe ghidon în poziția și locația dorite.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καθαρίστε την επιφάνεια στερέωσης με ισοπροπυλική αλκοόλη πριν προσαρτήσετε το Wireless Blip.

Αφαιρέστε το προστατευτικό χαρτί από τη μία πλευρά της ταινίας στερέωσης και εφαρμόστε την στο Wireless Blip.

Αφαιρέστε τη δεύτερη πλευρά του προστατευτικού χαρτιού από την ταινία στερέωσης και, στη συνέχεια, προσαρτήστε το Blip στην μπάρα του τιμονιού στην επιθυμητή θέση και προσανατολισμό.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση

Handlebar Tape Installation

Montaż owijki na kierownicę
핸들바 테이프 설치

Påsætning af styrbånd
Montáž omotávky řídlítek
Обмотка руля

Montarea cu ghidolină
Τοποθέτηση ταινίας μπάρας τιμονιού



In a short length of bar tape, cut a notch that is slightly larger than the Wireless Blip paddle.

With the Blip installed on the handlebar, wrap the notched bar tape around the Blip to secure it in place.

NOTICE

Do not wrap bar tape beneath the Blip paddle. The Blip will not properly perform if tape is wrapped over the paddle or beneath it.

Równoległe do krótszego boku owijki zrób nacięcie nieco większe niż przycisk na bezprzewodowej manetce Wireless Blip.

Po zamontowaniu manetki Blip na kierownicy zabezpiecz ją przed przesunięciem, zakładając wokół niej naciętą owijkę.

UWAGA

Nie zakładaj owijki pod przyciskiem na manetce Blip. Manetka Blip nie będzie prawidłowo działać, jeśli owijka przebiega nad przyciskiem lub pod nim.

짧은 길이의 바 테이프에서 Wireless Blip 패들보다 약간 더 큰 노치를 자릅니다.

핸들바에 Blip을 설치한 상태에서 노치가 있는 바 테이프를 Blip에 감아 제자리에 고정합니다.

주의

Blip 패들 아래에 바 테이프를 감지 마십시오. 테이프가 패들 위나 아래에 감겨 있으면 Blip이 제대로 작동하지 않습니다.

Skær et hak, der er lidt større end Wireless Blips fane, på et kort stykke styrbånd.

Når Blippen monteret på styret, skal du vikke båndet, med rillen, rundt om blippen, så den holdes på plads.

BEMÆRK

Undgå at vikke styrbånd under grebet på Blippen. Blippen fungerer ikke korrekt, hvis styrbåndet vikles over eller under skiftegrebet.

Kousek od začátku omotávky vystřihněte výřez, který je o něco větší než páčka ovladače Wireless Blip.

Přiložte ovladač Blip k řídlítkům a upevněte ho navinutím omotávky s připraveným výřezem.

UPOZORNĚNÍ

Omotávku nezasunujte pod páčku ovladače Blip. Pokud je omotávka zavinutá přes páčku nebo zasunutá pod ní, nebude ovladač Blip fungovat správně.

Сделайте прорезь в коротком краю обмотки (прорезь должна быть чуть больше рычажка Wireless Blip).

Установив Blip на руль, оберните ленту для обмотки с прорезью вокруг Blip, зафиксировав его на месте.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не оборачивайте ленту для обмотки под рычажком Blip. Если лента для обмотки будет обернута поверх рычажка или под ним, Blip не будет функционировать надлежащим образом.

Utilizați o bucată scurtă de ghidolină, tăiați în aceasta o creștătură puțin mai mare decât padela Wireless Blip.

Cu Blip pe ghidon, înfășurați-l cu banda crestată pentru a-l fixa.

NOTĂ

Nu înfășurați banda sub padela Blip. Blip nu funcționează dacă banda este înfășurată peste sau sub padelă.

Σε μικρό μήκος ταινίας της μπάρας, κόψτε μια εγκοπή που είναι ελαφρώς μεγαλύτερη από το πτερύγιο του Wireless Blip.

Με το Blip τοποθετημένο στο τιμόνι, τυλίξτε την ταινία της μπάρας με την εγκοπή γύρω από το Blip για να το ασφαλίσετε στη θέση του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τυλίγετε την ταινία της μπάρας κάτω από το πτερύγιο του Blip. Το Blip δεν λειτουργεί σωστά εάν η ταινία είναι τυλιγμένη πάνω από το πτερύγιο ή κάτω από αυτό.



Adjust
Regulaj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

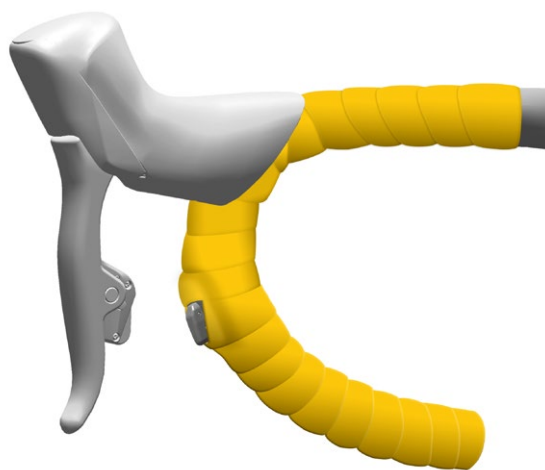
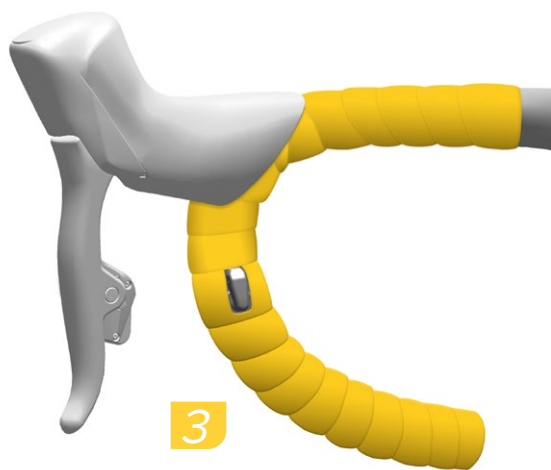
Reglare
Προσαρμόζω



Install
Montaj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση



Wrap handlebar tape around the Wireless Blip to secure it to the handlebar or extension.

Do not wrap handlebar tape over or beneath the Wireless Blip paddle.

NOTICE

The bracket or insert mount alone will not secure the Blip to the handlebar or extension. Handlebar tape secures the Blip to the bar.

Vikl styrbåndet rundt om Blippen, for at sætte den fast styret eller forlængelsen.

Undgå at vikle styrbånd over eller under grebet på Wireless Blip.

BEMÆRK

Beslaget eller holderen kan ikke holde Blip'en fast på styret eller forlængelsen alene. Styrbånd kan fastgøre Blippen til styret.

Înfășurați ghidolina în jurul butonului Wireless Blip pentru a-l fixa pe ghidon sau extensie.

Nu înfășurați banda peste sau sub padela Wireless Blip.

NOTA

Numai suportul nu este suficient pentru a fixa butonul Blip în siguranță pe ghidon sau extensie. Ghidolina fixează butonul pe ghidon.

Owiń owijkę wokół bezprzewodowej manetki Wireless Blip, aby zamocować ją do kierownicy lub przedłużenia.

Nie zakładaj owijki nad lub pod przyciskiem bezprzewodowej manetki Wireless Blip.

UWAGA

Sama klamra lub uchwyt nie wystarczą, aby zamocować manetkę Blip do kierownicy lub przedłużenia. Bezpieczne mocowanie manetki Blip do kierownicy zapewni owijka na kierownicę.

핸들바 테이프로 Wireless Blip을 돌려싸서 핸들바 또는 익스텐션에 고정하십시오.

Wireless Blip 패들 위나 아래에 핸들바 테이프를 감지 마십시오.

주의

브래킷이나 인서트 마운트만으로는 Blip을 핸들바 또는 익스텐션에 고정할 수 없습니다. 핸들바 테이프로 Blip을 핸들바에 고정시켜 줍니다.

Omotáním omotávky kolem ovladače Wireless Blip zajistíte jeho upevnění na řídkách nebo nástavci.

Omotávku nevedte přes páčku ovladače Wireless Blip ani ji nezasunujte pod ni.

UPOZORNĚNÍ

Samotný adaptér nebo držák pro vložení ovladače Blip nedokáže zajistit jeho upevnění na řídkách nebo nástavci. K upevnění ovladače Blip na řídká se použije omotávka.

Обмотайте руль так, чтобы лента для обмотки оборачивала Wireless Blip, фиксируя кнопку на руле или «лежаке».

Не оборачивайте ленту для обмотки поверх рычажка Wireless Blip или под ним.

ПРИМЕЧАНИЕ

Кронштейн или вставное крепление само по себе не в состоянии зафиксировать кнопку Blip на руле или «лежаке». Благодаря обмотке кнопка Blip надежно крепится на руле.

Τυλίξτε την ταινία της μπάρας του τιμονιού γύρω από το Wireless Blip για να το ασφαλίσετε στην μπάρα του τιμονιού ή στην προέκταση.

Μην τυλίγετε την ταινία της μπάρας του τιμονιού πάνω ή κάτω από το πτερύγιο του Wireless Blip.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο βραχίονας ή το ένθετο στήριγμα μόνο του δεν στερεώνει το Blip στην μπάρα τιμονιού ή στην προέκταση. Η ταινία μπάρας τιμονιού στερεώνει το Blip στην μπάρα.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση

Shifting

Zmiana przełożeń
변속

Gearskift

Řazení

Переключение скоростей

Schimbarea vitezelor

Αλλαγή ταχυτήτων

Rear Derailleur

Przerzutka tylna
뒷 드레일러



Bagskifter

Zadní měnič (přehazovačka)
Задний переключатель



Deraiorul spate

Οπίσθιος εκτροχιαστής

Press the left Wireless Blip to move the rear derailleur inboard to a larger cog.

Naciśnij przycisk na lewej bezprzewodowej manetce Wireless Blip, aby zmienić przełożenie tylnej przerzutki do wewnątrz na większą zębatkę.

왼쪽 Wireless Blip을 누르면 뒷 드레일러를 안쪽 큰 코그로 이동시킬 수 있습니다.

Press the right Wireless Blip to move the rear derailleur outboard to a smaller cog.

Naciśnij przycisk na prawej bezprzewodowej manetce Wireless Blip, aby zmienić przełożenie tylnej przerzutki na zewnątrz na mniejszą zębatkę.

뒷 드레일러를 바깥쪽 작은 코그로 움직이려면 우측 Wireless Blip을 누릅니다.

Tryk på venstre Wireless Blip for at flytte bagskifteren indad, til et større tandhjul.

Stisknutím levého ovladače Wireless Blip přeřadíte na přehazovačce na větší pastorek.

Нажмите левую кнопку Wireless Blip, чтобы переместить задний переключатель передач внутрь в направлении большей шестерни.

Tryk på højre Wireless Blip for at flytte bagskifteren udad, til et mindre tandhjul.

Stisknutím pravého ovladače Wireless Blip přeřadíte na přehazovačce na menší pastorek.

Нажмите правую кнопку Wireless Blip, чтобы переместить задний переключатель передач наружу в направлении меньшей шестерни.

Apăsați butonul Wireless Blip din stânga pentru a deplasa deraiorul din spate spre interior, pe un pinion mai mare.

Πατήστε το αριστερό Wireless Blip για να μετακινηθεί ο πίσω εκτροχιαστής προς τα μέσα σε μεγαλύτερο γρανάτζι.

Apăsați butonul Wireless Blip din dreapta pentru a deplasa deraiorul din spate spre exterior, pe un pinion mai mic.

Πατήστε το δεξί Wireless Blip για να μετακινηθεί ο πίσω εκτροχιαστής προς τα έξω σε μικρότερο γρανάτζι.



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμόζω

Front DerailleurPrzerzutka przednia
앞 드레일러

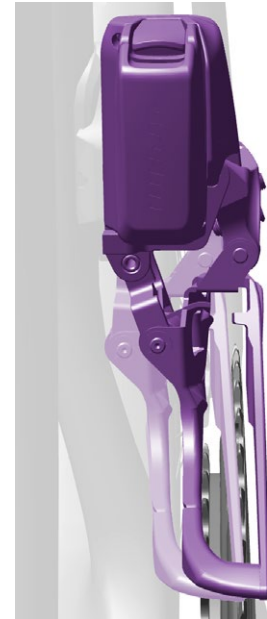
Forsifter

Přesmykač

Передний переключатель

Deraiorul față

Εμπρόσθιος εκτροχιαστής



For 2x systems: press both Wireless Blips in a set simultaneously to move the front derailleur inboard or outboard.

For 2x-systemer: tryk samtidigt på begge Wireless Blip for at flytte forsifteren indad eller udad.

La sistemele 2x: apăsați ambele butoane Wireless Blip dintr-un set simultan pentru a deplasa deraiorul din față spre interior sau spre exterior.

Dotyczy systemów 2x: naciśnij jednocześnie przyciski na obu bezprzewodowych manetkach Wireless Blip, aby dokonać przełożenia przedniej przerzutki do wewnątrz lub na zewnątrz.

U systémů 2x: Stisknutím obou ovladačů Wireless Blip současně posunete přesmykač na lehčí nebo těžší převod.

Για συστήματα 2x: πατήστε και τα δύο πτερύγια των Wireless Blip ενός σετ ταυτόχρονα για να μετακινήσετε τον μπροστινό εκτροχιαστή προς τα μέσα ή προς τα έξω.

2x 시스템의 경우: 양쪽 Wireless Blip을 한 세트에 동시에 누르면 앞 드레일러를 안쪽 또는 바깥쪽으로 이동시킬 수 있습니다.

Для систем с двумя переключателями: нажмите обе кнопки Wireless Blip в комплекте одновременно, чтобы переключить передний переключатель на пониженную или повышенную передачу.

If the derailleurs do not respond, repeat the entire pairing process.

Hvis gearskifterne ikke reagerer, skal hele parringen gentages.

Dacă deraioarele nu răspund repetați întregul proces de asociere.

Jeśli przerzutki nie reagują, powtórz procedurę parowania.

Pokud měniče nereagují, zopakujte celý proces párování.

Αν οι εκτροχιαστές δεν ανταποκρίνονται, επαναλάβετε όλη τη διαδικασία δημιουργίας ζεύγους.

드레일러가 반응하지 않는 경우 전체 페어링 절차를 반복하여 주십시오.

Если переключатели не отвечают, повторите процесс сопряжения.

Adjust
Reguluj
조정Juster
Nastavit
ОтрегулироватьReglare
Προσαρμόζω

Rear Derailleur Fine Tuning (MicroAdjust)

Dokładna regulacja przerzutki tylnej (MicroAdjust)

뒷 디레일러 미세 조정 (MicroAdjust)

Optimize rear derailleur shift performance and eliminate unwanted rasping sounds by fine-tuning the rear derailleur position with MicroAdjust.

When Wireless Blips are paired into an AXS system with a BlipBox as the system controller and no wired blips, the SRAM AXS App must be used to perform rear derailleur fine tuning. Detailed MicroAdjust information is provided in the *SRAM eTap AXS Systems User Manual* and the SRAM AXS app.

NOTICE

Use the SRAM AXS app as an alternative method to perform MicroAdjust when the bike setup does not include or allow access to the shifter AXS buttons.

Zoptymalizuj dokonywanie zmian przełożenia przez tylną przerzutkę i wyeliminuj niepożądane zgrzyty poprzez dokładną regulację przełożeń tylnej przerzutki przy zastosowaniu MicroAdjust.

Kiedy bezprzewodowe manetki Wireless Blip są sparowane z systemem AXS za pomocą modułu sterującego BlipBox, bez wykorzystania manetek przewodowych, do wykonania dokładnej regulacji tylnej przerzutki niezbędna jest aplikacja SRAM AXS. Szczegółowe informacje na temat MicroAdjust dostępne są w *Podręczniku użytkownika systemów SRAM eTap AXS* i w aplikacji SRAM AXS.

UWAGA

Użyj aplikacji SRAM AXS jako alternatywnej metody wykonania mikroregulacji MicroAdjust, gdy rower nie ma przycisków AXS do zmiany przełożeń lub dostęp do nich nie jest możliwy.

MicroAdjust로 뒷 드레일러 위치를 정밀 조정하여 뒷 드레일러 변속 성능을 최적화하고 귀에 거슬리는 소리를 없앱니다.

BlipBox를 시스템 컨트롤러로 사용하고 유선 Blip이 없는 상태에서 Wireless Blip이 AXS 시스템에 페어링된 경우 SRAM AXS 앱을 사용하여 뒷 드레일러를 정밀 조정해야 합니다. 자세한 MicroAdjust 정보는 *SRAM eTap AXS Systems 사용자 설명서*와 SRAM AXS 앱에서 확인할 수 있습니다.

주의

바이크 설정에 스위치 AXS 버튼이 포함되어 있지 않거나 스위치 AXS 버튼에 액세스하는 것이 허용되지 않는 경우 대체 방법으로 SRAM AXS 앱을 사용하여 MicroAdjust를 실행하십시오.

Finjustering af bagskifter (MicroAdjust)

Jemné doladění přehazovačky (MicroAdjust)

Точная настройка заднего переключателя (MicroAdjust)

Optimer bagskifterens evne til at skifte og undgå uønskede skrabelyde ved at finindstille bagskifterens position med MicroAdjust.

Når Wireless Blip parres med et AXS-system med en BlipBox som systemets kontrol og uden trådede blips, skal SRAM AXS-appen bruges til at udføre finindstilling af bagskifteren. Detaljerede oplysninger om MicroAdjust kan findes i *SRAM eTap AXS Systems User Manual* og i SRAM AXS-appen.

BEMÆRK

Anvend SRAM AXS-appen som en alternativ metode til udførelse af MicroAdjust, når cyklens opsætning ikke inkluderer eller giver adgang til gearskifterens AXS-knapper.

Vyladte řazení zadního měniče a eliminujte nežádoucí skřipavé zvuky jemným seřízením polohy zadního měniče pomocí funkce mikroserížení (MicroAdjust).

Pokud bezdrátové ovladače Wireless Blip spájete se systémem AXS a jako ovladač systému je použit BlipBox a zároveň nejsou použity žádné drátové ovladače Blip, je nutné jemné doladění zadního měniče (přehazovačky) provést v aplikaci SRAM AXS. Podrobné informace k funkci mikroserížení (MicroAdjust) najdete v *uživatelské příručce k systémům SRAM eTap AXS* a v aplikaci SRAM AXS.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže nastavení jízdního kola neobsahuje nebo neumožňuje přístup k tlačítkům řazení AXS, použijte jako alternativní způsob mikroserížení (funkce MicroAdjust) aplikaci SRAM AXS.

Чтобы оптимизировать эффективность переключателя и устранить нежелательный скрежет, нужно подстроить положение заднего переключателя с помощью функции MicroAdjust.

Если Wireless Blip сопряжены в систему AXS, в которой функции контроллера системы выполняет BlipBox, а проводные Blip отсутствуют, для выполнения подстройки заднего переключателя необходимо использовать приложение SRAM AXS. Подробная информация о функции MicroAdjust приведена в *Руководстве пользователя системы SRAM eTap AXS* и в приложении SRAM AXS.

ПРИМЕЧАНИЕ

Используйте приложение SRAM AXS в качестве альтернативного метода выполнения процедуры MicroAdjust, когда конфигурация велосипеда не предусматривает или не допускает доступа к кнопкам переключателя передач AXS.

Reglarea fină a deraiorului din spate (MicroAdjust)

Βελτιστοποίηση πίσω εκτροχιαστή (MicroAdjust)

Pentru a optimiza performanțele de comutare ale deraiorului din spate și a elimina zgomotele de frecare nedorite efectuați un reglaj fin al poziției deraiorului din spate cu MicroAdjust.

Când Wireless Blips sunt asociate într-un sistem AXS cu un controler de sistem BlipBox și fără butoane conectate cu cabluri, pentru a efectua reglajul fin al deraiorului din spate trebuie utilizată aplicația SRAM AXS. Informații detaliate despre MicroAdjust pot fi găsite în *manualul de utilizare Sistemele SRAM eTap AXS* și aplicația SRAM AXS.

NOTĂ

Când configurația bicicletei nu cuprinde sau nu permite accesul la butoanele de schimbare a vitezelor AXS, folosiți aplicația SRAM AXS ca metodă alternativă pentru a efectua reglajele MicroAdjust.

Βελτιστοποιήστε την απόδοση αλλαγής ταχυτήτων του πίσω εκτροχιαστή και εξαλείψτε τους ανεπιθύμητους στριγκοίους ήχους με βελτιστοποίηση της θέσης του πίσω εκτροχιαστή με MicroAdjust.

Όταν γίνεται δημιουργία ζεύγους ανάμεσα στα Wireless Blip και ένα σύστημα AXS με ένα BlipBox ως ελεγκτή συστήματος και χωρίς ενσύρματα blip, η εφαρμογή SRAM AXS πρέπει να χρησιμοποιείται για την εκτέλεση βελτιστοποίησης του πίσω εκτροχιαστή. Παρέχονται λεπτομερείς πληροφορίες MicroAdjust στο *Εγχειρίδιο χρήστη συστημάτων SRAM eTap AXS* και στην εφαρμογή SRAM AXS.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή SRAM AXS ως εναλλακτική μέθοδο για να εκτελέσετε MicroAdjust όταν η διαμόρφωση του ποδηλάτου δεν περιλαμβάνει ή δεν επιτρέπει την πρόσβαση στα κουμπιά αλλαγής ταχυτήτων AXS.

Battery Overview

Informacje o akumulatorach
배터리 개요

Batteri / Oplysninger om batteri
Informace o baterii
Общая информация о батарее

Bateria
Επισκόπηση μπαταρίας

Press and hold the Wireless Blip button for four seconds to wake up the Blip, then consult the SRAM AXS app to check the ride time remaining.

Wireless Blip batteries are not replaceable.

Naciśnij przycisk na bezprzewodowej manetce Wireless Blip i przytrzymaj przez cztery sekundy, aby wybudzić manetkę Blip, a następnie sprawdź w aplikacji SRAM AXS, ile czasu jazdy pozostało.

Akumulatory w bezprzewodowych manetkach Wireless Blip nie podlegają wymianie.

Wireless Blip 버튼을 4초간 길게 눌러 Blip을 켜 다음, SRAM AXS 앱을 참고하여 남은 라이딩 시간을 확인하십시오.

Wireless Blip 배터리는 교체가 불가능합니다.

Tryk og hold knappen til Wireless Blip nede i fire sekunder for at vække Blippen. Tjek så SRAM AXS-appen for at se den resterende køretid.

Batterierne i Wireless Blip kan ikke udskiftes.

Stisknutím tlačítka ovladače Wireless Blip a jeho podržením na čtyři sekundy probudíte systém Blip. Pak můžete nahlédnout do aplikace SRAM AXS a zjistit zbývající čas jízdy.

Baterie ovladače Wireless Blip nelze vyměnit.

Нажмите и удерживайте кнопку Wireless Blip в течение четырех секунд, чтобы вывести Blip из спящего режима, затем обратитесь к приложению SRAM AXS, чтобы проверить оставшееся время езды.

Батареи Wireless Blip заменять нельзя.




Apăsați și mențineți apăsat butonul Wireless Blip timp de patru secunde pentru a activa Blip, apoi consultați aplicația SRAM AXS pentru a verifica timpul de funcționare rămas.

Bateriile Wireless Blip nu pot fi înlocuite.

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί του Wireless Blip για τέσσερα δευτερόλεπτα για να αφυπνιστεί το Blip, και κατόπιν ανατρέξτε στην εφαρμογή SRAM AXS για να ελέγξετε τον χρόνο ποδηλασίας που απομένει.

Οι μπαταρίες των Wireless Blip δεν μπορούν να αντικατασταθούν.



	6-24+ months 6-24+ miesięcy 6-24개월 이상	6-24+ måneder 6–24 měsíci (nebo více) 6–24+ месяцев	6 - 24+ luni 6-24+ μήνες
	1-6 months 1-6 miesięcy 1-6개월	1-6 måneder 1–6 měsíci 1–6 месяцев	1 - 6 luni 1-6 μήνες
	< 1 month < 1 miesiąca < 1개월	< 1 måned Méně než 1 měsíc < 1 месяца	< 1 lună < 1 μήνας

When new, Wireless Blips are expected to function longer than two years.

Nowe bezprzewodowe manetki Wireless Blip powinny działać ponad dwa lata.

새것일 때, Wireless Blip은 2년 이상 작동할 것으로 예상됩니다.

Når de er nye, forventes Wireless Blips at fungere i mindst to år.

Nové ovladače Wireless Blip by měly fungovat déle než 2 roky.

Ожидаемый срок службы новых Wireless Blip составляет более двух лет.

Dacă sunt noi, se preconizează ca butoanele Wireless Blips să funcționeze mai mult de doi ani.

Όταν είναι καινούρια, αναμένεται ότι τα Wireless Blip θα λειτουργούν για περισσότερο από δύο χρόνια.



Press and hold
Naciśnij i przytrzymaj
오래 누르기

Tryk og hold nede
Stisknut a podržet
Нажать и удерживать

Apăsare și menține
Stisknut a podržet
Παρατεταμένο πάτημα

Maintenance

Konserwacja
유지 보수

We recommend that you periodically clean the Wireless Blip and inspect it for any damage.

Use a damp cloth to wipe any dirt or debris from the Blip.

Check the battery ride time remaining of each AXS component immediately after use.

Regularly verify the adhesive mounts are attached securely before use.

Refer to the *eTap AXS Systems User Manual* for derailleur and shifter maintenance.

NOTICE

Do not use acidic, grease-dissolving, chemical or solvent cleaners on any SRAM AXS electronic and plastic component.

Do not submerge any SRAM AXS component in liquid.

Do not clean any SRAM AXS component with a power washer.

Avoid using or storing the device in excessive heat or cold.

Do not open the Wireless Blips casing.

Zalecane jest okresowe czyszczenie bezprzewodowych manetek Wireless Blip i sprawdzanie ich pod kątem uszkodzeń.

Użyj wilgotnej szmatki, aby usunąć brud i zanieczyszczenia z manetki Blip.

Zaraz po zakończeniu korzystania sprawdź pozostały czas jazdy dla akumulatora w każdym komponencie AXS.

Przed jazdą regularnie sprawdzaj, czy samoprzylepne mocowania są odpowiednio przytwierdzone.

Informacje na temat konserwacji przerzutek i manetek zawarte są w *Podręczniku użytkownika systemów eTap AXS*.

UWAGA

Nie stosuj chemicznych środków czyszczących zawierających kwasy, środków rozkładających tłuszczy ani rozpuszczalników do czyszczenia jakichkolwiek elektronicznych lub plastikowych komponentów SRAM AXS.

Nie zanurzaj żadnych komponentów SRAM AXS w płynach.

Nie czyść żadnych komponentów SRAM AXS wodą pod ciśnieniem.

Unikaj użytkowania i przechowywania urządzenia w nadmiernie gorącym lub nadmiernie zimnym otoczeniu.

Nie otwieraj obudowy bezprzewodowej manetki Wireless Blip.

Vedligeholdelse

Údržba

Техническое обслуживание

Vi anbefaler, at du regelmæssigt rengør Wireless Blip og tjekker den for skader.

Tør eventuel snavs og støv af Blippen med en fugtig klud.

Tjek, hvor lang batteri- og cykeltid, der er tilbage for hver AXS-del, umiddelbart efter brug.

Tjek regelmæssigt, at klæbebeslagene sidder sikkert fast, før brug.

Se e *eTap AXS Systems User Manual* for oplysninger om vedligeholdelse af bagskifter og forskifter.

BEMÆRK

Brug ikke syreholdig, fedtopløsende, kemiske eller opløsende rengøringsmidler på nogen af de elektriske dele eller plastikdelene på SRAM AXS.

Dyp ikke SRAM AXS-dele ned i væske.

Rengør ikke SRAM AXS-dele med en højtryksrens.

Undgå at bruge eller opbevare enheden i stærk varme eller kulde.

Undlad at åbne kabinettet på Wireless Blip.

Doporučuje se pravidelně čistit ovladač Wireless Blip a kontrolovat, zda není poškozen.

Nečistoty z ovladače Blip otírejte vlhkým hadříkem.

Po použití ihned u každé součásti systému AXS zkontrolujte zbývající kapacitu baterie pro jízdu.

Před použitím pravidelně kontrolujte bezpečně upevnění lepicích montážních prvků.

Pokyny k údržbě přehazovačky a přesmykače najdete v *uživatelské příručce pro systémy eTap AXS*.

UPOZORNĚNÍ

Na žádné elektrické ani plastové součásti SRAM AXS nepoužívejte čisticí přípravky na bázi kyselin, odstraňovače mastnoty ani čisticí přípravky na bázi chemických látek či rozpouštědel.

Žádnou součást systému SRAM AXS neponořujte do kapaliny.

Žádnou součást systému SRAM AXS nečistěte tlakovou myčkou.

Zařízení nepoužívejte ani neskladujte při nadměrně vysoké či nízké teplotě.

Pouzdru ovladačů Wireless Blip neotvírejte.

Întreținere

Συντήρηση

Recomandăm să curățați și să verificați periodic starea telecomenzii Wireless Blip.

Ștergeți praful și depunerile de pe telecomanda Blip cu o cârpă umedă.

Verificați imediat după utilizare timpul de mers rămas al bateriei pentru fiecare componentă AXS.

Verificați în mod regulat, înainte de utilizare, dacă suporturile cu adeziv sunt bine fixate.

Pentru întreținerea deraiorului și a schimbătorului consultați *manualul de utilizare Sistemele eTap AXS*.

NOTĂ

Nu folosiți agenți de curățat acizi, degresanți, chimici sau pe bază de diluant pe componentele electronice sau din mase plastice SRAM AXS.

Nu imersați componentele SRAM AXS în lichide.

Nu curățați componentele SRAM AXS cu jet sub presiune.

Nu utilizați și nu depozitați aparatul în căldură sau frig excesive.

Nu deschideți carcasa telecomenzii Wireless Blip.

Συνιστούμε να καθαρίζετε περιοδικά το Wireless Blip και να το επιθεωρείτε για τυχόν ζημιά.

Χρησιμοποιείτε νωπό πανί για να σκουπίζετε τυχόν βρωμιά ή κατάλοιπα από το Blip.

Ελέγξτε τον χρόνο ποδηλασίας που απομένει στην μπαταρία για κάθε εξάρτημα AXS αμέσως μετά τη χρήση.

Επαληθεύετε τακτικά αν τα αυτοκόλλητα στηρίγματα είναι προσαρτημένα με ασφάλεια πριν τη χρήση.

Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο χρήστη συστημάτων eTap AXS* για τη συντήρηση εκτροχιαστών και χειριστήριων ταχυτήτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν οξέα, διαλύτες γράσου, χημικά ή διαλύτες σε οποιοδήποτε ηλεκτρονικό ή πλαστικό εξάρτημα του SRAM AXS.

Μην βυθίζετε οποιοδήποτε εξάρτημα SRAM AXS σε υγρά.

Μην καθαρίζετε οποιοδήποτε εξάρτημα SRAM AXS με ηλεκτρική συσκευή πλύσης.

Αποφύγετε τη χρήση ή αποθήκευση της συσκευής σε υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.

Μην ανοίγετε το περίβλημα των Wireless Blip.

Wireless Blip을 주기적으로 청소하고 손상된 부분이 있는지 검사할 것을 권장합니다.

젖은 천을 사용하여 Blip에서 흙먼지나 이물질들을 닦아내십시오.

사용 후에는 즉시 AXS의 각 구성품에 대한 배터리 잔량을 확인하십시오.

사용 전에 부착된 마운트들이 확실히 고정되어 있는지 주기적으로 확인하십시오.

드레일러와 스위퍼의 유지보수에 대해서는 *eTap AXS 시스템 사용자 매뉴얼*을 참고하십시오.

주의

SRAM AXS의 전기 및 플라스틱 구성품에 산성용액이나 윤활용액, 화학물 또는 용액 클리너를 사용하지 마십시오.

어떤 SRAM AXS 구성품이든 액체에 담그지 마십시오.

어떤 SRAM AXS 구성품이든 고압세척기를 사용하지 마십시오.

매우 더운 곳이나 추운 곳에서는 이 장치를 사용하지 마십시오.

Wireless Blip 케이스를 열지 마십시오.

Рекомендуем периодически чистить модуль Wireless Blip и проверять его на предмет любых повреждений.

Для удаления грязи и мусора с поверхности Blip используйте влажную ткань.

Проверяйте оставшееся время работы элемента питания в каждом компоненте AXS сразу после окончания поездки.

Перед использованием велосипеда всегда проверяйте надежность установки деталей, закрепленных с помощью клейкого материала.

Инструкции по обслуживанию переключателя передач и см. в *руководстве по использованию систем eTap AXS*.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте кислотные, обезжиривающие и химические средства очистки, а также растворители для очистки любых электронных и пластмассовых компонентов SRAM AXS.

Не погружайте какой-либо компонент SRAM AXS в жидкость.

Не выполняйте чистку компонентов SRAM AXS с помощью моющей установки.

Избегайте использования и хранения устройства при чрезмерно высокой и чрезмерно низкой температурах.

Не открывайте корпус Wireless Blip.

Recycling

Recykling
재활용

Genanvendelse

Recyklace
Утилизация

Reciclarea

Ανακύκλωση



For recycling and environmental compliance, please visit <https://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling>.

Used batteries and components with batteries must be recycled in accordance with local and federal government regulations.

⚠ WARNING

Do not place batteries in a fire.



Se mere om genanvendelse og miljøbestemmelser på <https://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling>.

Brugte batterier og dele skal genanvendes i overensstemmelse med de lokale og nationale bestemmelser.

⚠ ADVARSEL

Smid ikke batterier på åben ild.



Pentru informații privind reciclarea și conformarea cu normele de mediu vizitați <https://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling>.

Bateriile și componentele cu baterii uzate trebuie reciclate conform reglementărilor legale locale și naționale.

⚠ AVERTIZARE

Nu aruncați bateriile în foc.



Informacje na temat recyklingu i zgodności z przepisami w zakresie ochrony środowiska można znaleźć na stronie <https://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling>.

Zużyte akumulatory i inne komponenty należy poddać recyklingowi zgodnie z przepisami lokalnymi i federalnymi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wkładać akumulatorów do ognia.



Pokyny pro recyklaci a informace související s ochranou životního prostředí najdete na adrese <https://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling>.

Použité baterie a komponenty s bateriemi je nutné recyklovat v souladu s místní vyhláškou a zákonnými předpisy.

⚠ VAROVÁNÍ

Baterie nevhazujte do ohně.



Για συμμόρφωση με κανόνες ανακύκλωσης και προστασίας του περιβάλλοντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <https://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling>.

Μπαταρίες που έχουν χρησιμοποιηθεί και εξαρτήματα με μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τους τοπικούς και ομοσπονδιακούς κρατικούς κανονισμούς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετείτε μπαταρίες σε φωτιά.



재활용 및 환경 규정 준수에 관한 사항은 <https://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling>을 참조하십시오.

사용한 배터리와 배터리 포함 구성품은 반드시 현지 및 연방 정부 규정에 따라 재활용 분리 수거해야 합니다.

⚠ 경고

배터리를 불에 넣지 마십시오.



Правила утилизации и экологические нормативы доступны на странице <https://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling>.

Использованные батареи и компоненты с батареями должны быть отправлены на утилизацию в соответствии с местными и национальными правилами.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не бросайте батареи в огонь.

ASIAN HEADQUARTERS

SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan

WORLD HEADQUARTERS

SRAM, LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
U.S.A.

EUROPEAN HEADQUARTERS

SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands